



Handwritten text on the spine, possibly a title or library mark, including the words "Hundert" and "fische".



Sammelband. Lex. 200

Eyn Sermon von dem gepeet vnter
 proceßion. yn der Creutz wochen. Auch sunst von allem geheet
 durch das gantz Jar / wie sich der mensch dar ynn halten soll /
 allen christen menschen nützlich vnd selig zu wissen.

Martinus Luther.



Getruckt zu Leypßig durch Wolffgang Stöckel. 1519.

[Faint handwritten text in a cursive script, likely a library or archival note.]



Ein Sermon von dem gepeet vñ pro

cession yn der Creutzwochen. D. Martini Luther Augu-
stiner zu Wittenburgk

*Duo reguntur
vñ dicitur a Deo
cy audire*

*a petri p Nam
illi curat d'ro
bis*

Mat ij Marci ij

Luce ij

*ad v' vij abra
had de hadt m'fr
g'weyfelt an
de w'heysung
gottis durch m'
glaubin p'nt
wart stark
w'ntte auff
das kan er
auff thun*

A Zum ersten. Das eyn gepeet recht gut sey/vnd erhöret werde
seynt zwey dingk von nöten/ das erste/ Das man von gott eyne
vorheysung ader zusage habe/ vnd die selbe zuuo: bedencke gott
der selben vomanē/ vñ sich da durch bewege tröstlich zu bitten/
dan so gott/nit hette heysen pitten/vnd erhöung zugesagt/mö
chten alle creaturen mit allen pitten/nit eyn kōmlein erlangē. Dar
auß dan folget/das niemant etwas von got erlanget seyner oder
seynes gepets würdickheit halben/sondern allein/auß abgrund göt
licher güttickheit/ der allen pitten vnd begirdē zuuo: kōmen/ durch
seyn gnedig zusagen vnd heysen/vns beweget zu pitten vñ bege
ren/auff das wir erlernen/wie gar vill mehr ehr fur vns sorgt/
vnd mehr bereyt ist zu geben/dan wir zunehmē vñ suchen/ kühn
werden/tröstlich zu bitten/seynte mal/ehr als vñ mehr dar beut/
dan wir pitten mügen.

A Zum andern. Ist nott/das man yhe nit zweyfele/an der zu
sagung/des warhaffteigen/vñ getrawen gottis. Dan eben darß
hat ehr erhöung zugesagt/ya zu bitten befohlen/das man yhe ge
wissen vñ festen glaubē hab es werd erhöret/als ehr sagt Mat
ij. vnd Marci. vi. Ich sag euch/alles das yhr bittent gleubt nur/
das yhrs empfahen werdet/ so geschicht es gewiß. vñ Luce. xi.
Bittet so wirt euch geben/sucht so werdet yhr findē/ clopset an
so wirt man euch auff thun/Dan wo ist vnter euch ein son d sei
nen vater pittet vmb's brot? Wen gibet ihr ym da fur eyn steyn?
ader so ehr pittet vmb fisch/ welcher gibt yhm eyn schlangen?
ader so er pitt vmb ein ey/ welcher gibt yhm eyn scorpion? So
yhr dan nit gut seind/ kundet doch gute gaben geben eruern kin
dern/wie vill mehr/ wirt ewer hymlicher vater eyn gutē geyst ge
ben/den die in bitten. Auff dise vnd der gleychen zusagung vñ
Befele muß man sich tröstlich erwegen vñ mit rechtem vortrawē

A Zum dritten. So yhmand also bittet/das er zwey-
felt/ander erhöung gottis/vñ allein dahin setz/auff ebentherw
in glauben vnd gab got den prech vnd
auff alle gewißt, das was got warheysst
das kan er auff thun

sein gepett/es gescheh odder nit/der thut zwey böse stück/das erst
 das ehr seyn gepett selbs tzu nicht macht/vñ vmb sunst erbeytet
 dan also spricht sanct Jacobus der Apostell. Wer von gott bit
 ten will/der bitte also/das er nicht tzuweyfel ym glauben/ dan so
 er zweyfelt/ist er gleich/eyner bulgen des mehres/die der wind hin
 vñ her wegt/vñ der selb mensch nehme ym nit fur das er etwas
 von gott erlange. Das meinet er als/das des selben mensche her
 gen nit still helt/darüb kan ym gott nichts geben/ der glaub aber
 helt das hertz still/vñ macht emphelig götlicher gaben. Das an
 der böse stück ist/das er seynen aller getrewesten vnd warhafftis
 gen gott/fur eynē lügner vñ eynen losen vngewissen man achtet
 als einer der seinen zusagen nit müge/odder wolle gnug thun/vñ
 alsodurch seinen zweyfell/gott di ere/vñ den namē der trew war
 heit beraubt/darinne so schwerlich gesunt wirt/das auch durch
 die selb sund eyn Christē zu eynē heyden wirt/vñ seynē eygen got
 vorlengnet vñ vorleust/vnd so er darynne bleybt/ewiglich an al
 len trost/muß vordampft seyn/wirt ym aber etwas geben/das er
 bittet/so wirt es ym nit zur seligkeit/sondern tzu schaden gebenn
 beytlich vñ ewiglich/auch nit vmb gepetes willen/sondern auß
 dem zorn gottis/das er belone/die gute wort/die do yn sundē vñ
 vnglauben vnd götlicher vneer gesprochen werden.

Ad Titum 10
 die vnlugne
 bawfne got
 vñt ym auf
 er wolle das
 ewige leben vor
 beystehen

Q Zum vierden/Sprechen etlich/ya ich wolt wol vortrawen/
 mein gebeet wurd erhört wan ichs würdig were/vñ wol möcht.



A Antwortlich. Wan du nit ehr bitten wilt/du wissest dan/
 adder empfindest dich würdig vnd geschickt/so mustu nimmer
 mehr bitten/dan wie vor gesagt ist. Unser gepett muß nit sich
 grunden adder halten auff sasser odder seyn würdickheit/sondern
 auff die unwanckelbare warheit/götlicher zusagung/vnd sichs
 auff sich selbs/odder etwas anders grundet/so ist es falchs vñ
 Betrugt dich/ob es auch vor großer andacht/das hertz zu breche
 vnd eythel blut troffen weynet/dan darumb bitten wir/das wir
 nit würdig seyn tzu bitten/vnd eben da durch werden wir wür
 dig tzu bitten vnd zu erhört werden/das wir glauben/wir seyns
 unwirdig/vñ alleyn auff die trew gott/ vns tröstlich wage. Sey
 wie unwirdig/du magest/so scharw darauff/vñ mit ganzē ernst
 nin war/das tausentmal mehr (ia allein) daran gelegē ist das du

B.4j

152
gottis warheyt ehrest/ vnd nit in deytem zweyfel/ seyne trewe zu-
sagung/ zu lüge machest/ dan deyn wirdikeit hilffte dich nit/ dein
vnwirdikeit hindert dich nit/ aber die mistrew vordampft dich
vnd die zunsicht würdiget vnd behelt dich. Darumb hilt dich
dein lebenlang/ das du dich nymmer würdig odder geschickt ach-
test/ zu bitten odder zu empfangen/ Es sey dan/ das du dich fin-
dest eynen freyen waghals/ auff das warhafftige vn gewisse zu-
sagen deines gnedigē gottis/ der dir seyn barmhertikeit also wil
offenbarn/ das tzu gleych/ wie er dir vnwürdigen/ vnuordienten/
auff lauter gnaden/ vngepeten/ erhörung zu gesagt hatt. Also wil
ehr auch dich vnwürdigen betten/ auff lauter gnaden zu ehren/ sey-
ner warheit vn zusagung/ erhören/ auff das du mit deyner wirti-
ckeit/ sondern/ seyner warheit/ da mit ehr die zusagung erfüllet/
vn seyner barmhertikeit/ da mit er die zusagung than hat/ danck
sagest/ das bestehe der spruch ps. xxiiij. Alle gottis werck / seyn
lauter barmhertikeit vnd warheit. Barmhertikeit in der zusa-
gung/ warheit in erfüllung vn erhörung der zusagung. Item ps
lxxxiiij. Die barmhertikeit vn warheit haben sich mit eynander
kisset/ das ist/ sie kömen zusammē/ yn eynē yglichem werck vnd
gaben/ die wir erbitten zc.

9 Zu funfften/ Soll man sich in diesem vortrawen also hal-
ten/ das man got nit eyn zill steck/ tag odder statt stymme/ noch
die weyse odder masse setze / seyner erhörung / sondern das alles
seynem willen/ weyßheit vn almechtigkett heymgebē/ Tur frisch
vnd frölich warten der erhörung/ doch nit wissen wollen/ wie vn
wo/ wie bald/ wie lang/ durch welche. Das seyne götliche weyß-
heit/ wirt vberschwenglich bessere weyß vn maß/ zeyt/ vnd statt
finden/ dan wir gedencen mügen/ vnd solten auch wunderzey-
chen gescheen/ wie ym alten testament/ do die kinder von Israel/
gott vortrawet/ ehr wurt sie erlösen/ vn war doch kein möglich
weyß vor augen/ noch yn allen yhren gedanken/ do thet sich das
rothe mehr auff/ vnd gab in einen weg hindurch/ vn vortrenck
alle yre seynd auf eyn mal. Also Judith. viij. Die heylige frau
da sie höret das die bürger tzu Bethulia/ yn funff tagen/ die statt
wolten vbergeben / wan yn gott yn des nit hülfte/ straffet sie die
vn sprach/ wer seyt yhr/ das yhr got vrsucht? Das seyn nit fur-
nehmē/ do mit man gnade erlange/ sondern mehr vngenade erwa-

*Signa in
Judith*

erwolt yr got ein zeyt setzen sich ewer znerbarmen/vnnd stymmen eynen tag/nach ewerm wilkore zc. Darumb halff yhr auch got wunderlich/das sie dem groÿen Holofernes/seyn haubt abschlug/vnd die feynd also vortrieben wordē. Also spricht auch sanct Paull. Das gottis vormügen ist also gethan/das er vber schwenglich hoher vnd besser thut/dan wir bitten odder vorsehen. Drumb soll man sich erkennē zu gering da zu/das wir nennen/abe malen odder dargeben mügen/zeyt/statt/weyß/maß/vn andere vmbstend/des/das wir bitten vō got/sondern/yhm gang alles heymstellen vnd vnerruckt festiglich glauben/er werd vns

¶ Zum sechsten / Sollen wir nu leren vns recht (erhören. halten yn dyßer Creutzwochen/vnd allen litanien odder procession. Das sich yglicher also schicke/das er es eyn litanien vnd bitte seyn lasse nach seynem namen/vnd bitte got mit eynē rechten ernststen glaubē/durch ermanung seyner götlichen barmhertzige vorsprechung/vnd wer das nit thun will/der bleyß zu hauß vnd laß die procession mit fride/das nit got mehr durch sie erzurnet/dan durch andern vorsunet werde. ¶ Als nu leyder/eyn solcher lesterlicher mißbrauch auß den procession worden ist/ das man in der procession/nur sehen vn gesehen seyn will/eytell vnnutz geschweiz vnd lechrey treybt Ich will geschweigen gröÿere stück vn sund/darzu die dorff procession aller erst doll wordē sein/da man mit sauffen vn in tabernen so handelt/mit dem Creutz vnd fanen so feret/das nit wunder were/das vns got in eynē iar vortreiben ließ vnd entlich dahyn kōmen/das gröÿer vrsach vorhanden seyn alle procession eynteyls vnd feyrtag gang ab zurhun/dan yhege wessen seyn/sie eyn zusetze. Wie solten die bischoff vn auch weltlich vberleyt zu sehen/das solch mißbrauch abgethan/oder die procession ganz aufgehaeb wurden/wer vill besser in der kirche vorsamlet gepett vnd gesungen dan mit solchem frechen wessen/gott vnd seyne heyligezeychen vorpottet/vnd werden/die vberhern geystlich vn weltlich gar schwere rechnung geben die solch mißbrauch dulden/odder so sie den mißbrauch nit mügen wandeln/die procession nit gar niderlegen/ist vill besser keyn procession/dan solche procession.

Litania

¶ Zum siebenden / Zwoyerley sollen wir in der procession vnnd Creutzwochen bitten. Zum ersten das gott die frucht auff dem

A ij

j.



selbe wolt gnediglich Behütten/ vñ die lufft reynigen/ nit alleyn/
das got eynen seligen regen vñ gut gewitter gebe/ das die frucht
te wol geraten/ sondern vil mehr/ das sie nicht vorgiffet werden
vñ wir mit dem sihe/ dran essen vñ trincken/ die pestilenz/ fran
zosen/ siber/ vñ ander krankheiten. ¶ Dan so spricht sant Paull
Das die creaturen werden gesegnet vñd geheyliget/ durch das
wort gottis vñ gepeet. Dan wo kimen her pestilenz/ vñ ander
plagen/ dan das die bösen geyst/ die lufft vorgiffen/ vñ darnach
die frucht wein vñ Korn/ vñ wir also durch vorhengen gottis
den todt vñ plagen essen vñ trinckē/ an vnsern eygenen gütern.

¶ Derhalhen list man auch die Ewangelij öffentlich auff dem
feld/ vñd in der lufft/ das durch die krafft des heyligen wort got
tis/ die Teuffel yn der lufft/ geschwecht vñ die lufft reyn behalten
werde/ vñ also/ die frucht darnach gesund vñ seliglich vnß ge
deyen müge. Drumb soll man mit ernst/ andacht vñ allen ehren
die procession/ vñ sonderlich das wort gottis handein vñ hö
ren/ mit festem glaubē/ das wort gottis werd seyn krafft üben/ an
den fruchtē vñ der lufft/ widder alle die fursten der lufft/ das sein
die Teuffel/ die in der lufft wonend/ wie S. Peter sagt.

u.
pestilencia
est duplex

¶ Zu achten. Soll man das ander vil mehr bitten/ das got
wolt die creaturen vnß gebenedeyen/ nit alleyn zu nutz des leybs/
wie igt gesagt ist/ sondern vñd mehr zu nutz der seelen/ das die
arme seel nit auch die pestilenz vñ alle plage dran erlange. Das
meyn ich also. Der seelen pestilenz vñ plage/ ist die sünde. Wan
nu got gnug gibt auff dem felder/ so sehen wir wie vnß die selben
gaben gedeyen/ Da seufft man sich teglich voll/ da ist müffigang
da folget vnkeuscheyt/ eebuch/ fluchen/ schweren/ morden/ krieg/
vñ alle vnglück/ das besser were/ die frucht nit zu sere wol geratē/
da findet man dan/ was wir in der procession gebeten haben/ da
gibt vnß gott gnug vñ lests alles gesegnet seyn dem leybe/ aber dr
seelen ist es alles tötlich gifft/ vñ zur mehrung/ grausame schreck
licher sünd/ dan voll sein/ vñ müffig gehn/ ist die grüste plag auf
erden/ da alle ander plag her kimen. ¶ Aber dieser pestilenz achtet
niemand/ für der leyplichen fleucht man/ bittet vñd mühet sich
mit allen ertzneyen. In diese geystliche pestilenz faren wir frey
hyn/ vñd begeren nur drumb gnug zu haben vñd der leyplichen
pestilenz frey sein/ das wir in dieser pestilenz vñd plage/ nur vnß

B.

weyden mügen. Vnd gott der nu sieht das hertz/ vnd erkennet/
eyn solch vorachtung dieser plage/ yn vnß/thut die augen auch zu
vnd lest ymmer eyner gehn/gibt gnug/vorblind vnd vorseckte
vnß so tieff yn vnßern sunden/biß/das sund/gewonheyt vnd sit
ten werden/nit mehr vor sund geachtet werden.

¶ Derhalben/Wiewol zu vnßern tzeyten/ not were alle tag/ mit
aller casteyng des leybs/procession zu gehn/wider solche schreck-
lich eynreysende sindflut aller sunde/sonderlich yn diesen landen
des fressens/sauffens/müßlckeyt/ vnd was darauff folget/ das
gott/vnß genade gebe seyner gaben zu brauchen zur seell selickeyt
vnd besserung vnßers lebens/vnd also/ die fruchte ursach wür-
den des leybs vnd seelen gesundheyt/ tzu behalten vnd zu mehren
Szo blendet vnd schendet vnß got/ das wir dasselben keyn acht
haben/vnd der gaben gottis zu des leybs lusts vnd der seelen ewi-
ges vorteben brauchen/ vnd darzu/ das yhe solchs nit gebessert/
sondern gemeret werde/ vnß eynen verkeren syn gibt/das wir dy
procession vnd bete tag auch mit sunden zunicht machen. Also
zürnet gott vn ist nyemant/der seynem zorn widersteet/die weyl
das gebet vn procession/die widerstehn solt auch den zorn me-
ret. **¶** Helff vnß got allen/ das wir zu vnß selb wider künen/
vnd seyner zorn/mit rechtem glauben abebitten. **A M E N**

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. A horizontal red line is visible across the middle of the text block.

[Jb Bl 197]



Jb 4787 ^a
—

ULB Halle 3
003 732 096



56





23.

... von dem gepeet vnt

... wochen. Auch sunst von allem gebee
... wie sich der mensch dar ynn halten soll
... nüzlich vnd selig zu wissen.

... inus Luther.



... pfigt durch Wolffgang Stöckel. f. 5 f. 9.

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. Some legible words include:]

... die ...
 ... der ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...
 ... die ...

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Farbkarte #13

B.I.G.

Blue	Black
Cyan	3/Color
Green	White
Yellow	Magenta
Red	Red
White	White
Black	Black